

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

30 سبتمبر 2011

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

الصفحة	المحتويات
1	أعضاء مجلس الإدارة
2	تقرير مجلس الإدارة
3	تقرير الرئيس التنفيذي
4	تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
5	بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
6	بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
7	بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
8	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
9	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
10	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

أعضاء مجلس الإدارة

الرئيس / سعادة / خليفة محمد الكندي

الأعضاء / السيد / غانم بن علي بن حمودة

السيد / محمد عبد العزيز الربيع المهيري

السيد / سلطان بن راشد سعيد الظاهري

الشيخ / محمد بن سيف آل نهيان

الشيخ / ذياب بن طحنون آل نهيان

سعادة / أحمد علي الصايغ

السيد / عبد الله بن خلف العتيبة

السيد / خليفة سلطان السويدي

الرئيس التنفيذي / السيد / وليد صيداني

عنوان الشركة
ص ب : 839
أبوظبي
الإمارات العربية المتحدة

مدقق الحسابات / كي بي ام جي لوار جلف

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

تقرير مجلس الإدارة للفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2011

يسر مجلس إدارة الشركة أن يقدم تقريره عن الفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2011 مصحوباً بالبيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كما في ذلك التاريخ.

إن مجلس الإدارة يقدر الأداء القوي للشركة واستراتيجيتها الرامية إلى التركيز على جوهر أعمال التأمين وحجم التقدم الكبير الذي يقوم به فريق الإدارة لتحديث الشركة وتوسيع تواجدتها في السوق والتركيز على النمو المربح.

السيولة النقدية – واصلت الشركة المحافظة على موقف نقدي قوي لتغطية مطلوبات عقود التأمين حيث بلغ إجمالي الأرصدة النقدية المتاحة 1,111 مليون درهم كما في 30 سبتمبر 2011 مقابل 1,212 مليون درهم بتاريخ 31 ديسمبر 2010.

إجمالي الموجودات - ارتفع إجمالي موجودات الشركة إلى 3,633 مليون درهم كما في 30 سبتمبر 2011 مقابل 3,596 مليون درهم بتاريخ 31 ديسمبر 2010.

حقوق الملكية – بلغ إجمالي حقوق الملكية 2,013 مليون درهم بتاريخ 30 سبتمبر 2011 مقابل 2,051 مليون درهم بتاريخ 31 ديسمبر 2010.

إجمالي المخصصات الفنية – ارتفع إجمالي المخصصات الفنية بنسبة 10% حيث بلغ 1,211 مليون درهم كما في 30 سبتمبر 2011 مقابل 1,098 مليون درهم بتاريخ 31 ديسمبر 2010. إن هذه الزيادة تعكس الموقف القوي لوضع المخصصات الفنية في مواجهة التزاماتنا تجاه حملة الوثائق.

ربحية السهم – ارتفعت ربحية السهم العادي خلال الفترة المنتهية بتاريخ 30 سبتمبر 2011 إلى 0.36 درهم مقابل 0.34 درهم لنفس الفترة من عام 2010.


عضو مجلس الإدارة

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين

تقرير الرئيس التنفيذي
للفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2011

يسرني أن أطلعكم على ملخص لنتائجنا المالية للفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2011. لا زالت أدنك تواصل تحقيق نمواً في الإيرادات والأرباح، الأمر الذي يتفق مع الخطة الاستراتيجية للشركة "التطوير المتسارع".

المؤشرات الرئيسية :

إجمالي الأقساط المكتتبة - ارتفع إجمالي الأقساط المكتتبة خلال التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011 إلى 1.49 مليار درهم مقابل 1.36 مليار درهم لنفس الفترة من العام الماضي حيث تمثل هذه الزيادة نمواً بمعدل 10%.

الأخطار المحتفظ بها - وكجزء من استراتيجية الشركة الرامية لتعزيز قدرتها على تقبل المخاطر، ارتفع إجمالي معدل الأخطار المحتفظ بها إلى 53% خلال الفترة المنتهية بتاريخ 30 سبتمبر 2011 مقابل 38% خلال نفس الفترة من عام 2010.

صافي إيرادات الاكتتاب - ارتفع صافي إيرادات الاكتتاب خلال التسعة أشهر المنتهية بتاريخ 30 سبتمبر 2011 بنسبة 12% ليصل إلى 191 مليون درهم مقابل 171 مليون درهم خلال نفس الفترة من عام 2010. ويُعزى هذا الارتفاع أساساً إلى استراتيجية الشركة الرامية لزيادة نسبة الأقساط المحتفظ بها مع مراعاة جودة المخاطر المكتتب بها.

صافي الأرباح الفنية - ارتفع صافي الأرباح الفنية (ريمثل صافي إيرادات الاكتتاب بعد خصم إجمالي المصروفات العمومية والإدارية) بمعدل 8% ليصل إلى 74 مليون درهم خلال التسعة أشهر المنتهية بتاريخ 30 سبتمبر 2011 مقابل 68 مليون درهم خلال نفس الفترة من عام 2010.

صافي إيرادات الاستثمار والإيرادات الأخرى - بلغ صافي إيرادات الاستثمار والإيرادات الأخرى 59 مليون درهم خلال الفترة المنتهية بتاريخ 30 سبتمبر 2011 مقابل 60 مليون درهم خلال نفس الفترة من عام 2010.

نسبة المصاريف - حافظت الشركة على نسبة إيجابية للمصاريف بلغت 16% خلال الفترة المنتهية بتاريخ 30 سبتمبر 2011 مقابل 20% خلال نفس الفترة من عام 2010.

صافي الربح - ارتفع صافي الربح الذي حققته الشركة خلال الفترة المنتهية بتاريخ 30 سبتمبر 2011 ليصل إلى 133 مليون درهم مقابل 129 مليون درهم خلال نفس الفترة من عام 2010.

التصنيف الائتماني - إن تصنيف القدرة المالية والائتمانية لأدنك قد تم التأكيد عليه مجدداً من قبل وكالات التصنيف العالمية، حيث واصلت أيه أم بست (A.M. Best) الإبقاء على تصنيفها المالي لأدنك من فئة (A) ممتاز مع نظرة مستقبلية (مستقرة)، كما واصلت أيضاً وكالة ستاندرد أند بورز (S&P) أيضاً الإبقاء على تصنيفها المالي لأدنك من فئة (A-) مع نظرة إيجابية. إن تلك التأكيدات من قبل وكالات عالمية رائدة في مجال التصنيف المالي تضع أدنك ضمن نخبة من مجموعة مؤسسات للخدمات المالية تتمتع بتصنيفات قوية من فئة (A) عبر الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. إن قيام وكالات التصنيف العالمية تلك بمراجعة تصنيفاتها والتأكيد عليها مجدداً يساعد مساهمينا وشركائنا على تحسين مستوى ثقتهم بأدنك وتوجيهها الاستراتيجي ونهجها في إدارة المخاطر.

المسؤولية الاجتماعية والسمة التجارية للشركة - إن أدنك تقرب من موعد الاحتفال بذكرى مرور أربعين عاماً على تأسيسها في بداية العام القادم. وكجزءاً من دورها كشركة رائدة في السوق، ولكي ترتبط سميتها التجارية بتحسين المستوى الصحي للمجتمع، فقد قامت الشركة بتنظيم "أركض في ياس مع ADNIC" بتاريخ 26 نوفمبر وهو الحدث الأول من نوعه للركض لمسافة 10 كيلومترات الذي سيعقد في الحلبة الفاخرة لسباقات الفورمولا "1" غراند بري بأبوظبي. وكجزء من فعاليات هذا الحدث الواسع النطاق في مجتمع دولة الإمارات العربية المتحدة فسوف تقوم مجموعة من مزودي الخدمات الطبية والصحية بتقديم الخدمات والمساعدات الطبية وبرامج التوعية بالصحة مجاناً لمشاركينا ومشاهدي هذا الحدث.



وليد صيداني
الرئيس التنفيذي

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق لشركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع. ("الشركة") وشركاتها التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ "المجموعة") كما في 30 سبتمبر 2011 وكذلك البيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل الشامل (والذي يتضمن بيان الدخل الشامل وبيان منفصل للدخل) والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ ("المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة"). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وتقديم هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 34 "التقارير المالية المرحلية". وتتنحصر مسؤوليتنا في إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم 2410 "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدققي الحسابات المستقلين للمنشأة". تنطوي أعمال مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق المنفذ وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال أعمال التدقيق، فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترعب انتباهنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة كما في 30 سبتمبر 2011 لم يتم إعدادها بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 34 "التقارير المالية المرحلية".



منذر الدجاني
رقم التسجيل: 268

31 أكتوبر 2011

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
كما في 30 سبتمبر 2011

(مدققة) 31 ديسمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم	ايضاح	
			الموجودات
34.850	35.878	5	الممتلكات والمعدات
393.500	393.500	6	العقارات الاستثمارية
591.516	635.584	7	استثمارات
2.204	2.204	8	استثمارات في مشروع مشترك وديعة قانونية
10.000	10.000		
669.482	652.926	9	موجودات عقود إعادة التأمين
682.719	791.131	10	الذمم المدينة التجارية والأخرى
1.211.976	1.111.445		النقد والأرصدة المصرفية
3.596.247	3.632.668		إجمالي الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
375.000	375.000	11	رأس المال
187.500	187.500		الاحتياطي القانوني
1.200.000	1.200.000		الاحتياطي العام
9.505	(26.005)		احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات
279.406	276.359		الأرباح المحتجزة
2.051.411	2.012.854		إجمالي حقوق الملكية
			المطلوبات
26.778	29.452		المخصص لتعويضات نهاية خدمة الموظفين
1.098.360	1.211.021	9	مطلوبات عقود التأمين
36.730	51.422		القروض من المؤسسات المالية
382.968	327.919	12	الذمم الدائنة التجارية والأخرى
1.544.836	1.619.814		إجمالي المطلوبات
3.596.247	3.632.668		إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

تمت المصادقة على البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة وتم توقيعها بالإنيابة عن أعضائه من قبل رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي بتاريخ 31 أكتوبر 2011.


الرئيس التنفيذي


عضو مجلس الإدارة

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة 4. تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من 10 إلى 20 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
لفترة الستة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011

لفترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2010		لفترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011		ايضاح
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	
1.355.278	1.489.513	423.457	473.813	إيرادات الاكتتاب
(66.443)	(170.142)	(10.002)	30.060	إجمالي أقساط مكتتبه
				التغير في مخصص أقساط غير مكتتبه
1.288.835	1.319.371	413.455	503.873	إيراد أقساط مكتتبه
(834.524)	(695.607)	(234.009)	(160.646)	أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها
47.081	91.138	(5.705)	(66.999)	التغير في أقساط إعادة التأمين المدفوعة مقدماً
(787.443)	(604.469)	(239.714)	(227.645)	أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها
501.392	714.902	173.741	276.228	صافي أقساط مكتتبه
(625.223)	(679.085)	(188.390)	(212.287)	مصاريف الاكتتاب
55.338	57.481	(8.001)	(22.745)	إجمالي المطالبات المدفوعة
(569.885)	(621.604)	(196.391)	(235.032)	التغير في مخصص المطالبات القائمة
286.804	186.281	73.258	51.057	إجمالي المطالبات المتكبدة
(75.835)	(107.693)	1.714	(15.108)	حصة مطالبات إعادة التأمين المدفوعة
210.969	78.588	74.972	35.949	التغير في حصة مطالبات إعادة التأمين القائمة
(358.916)	(543.016)	(121.419)	(199.083)	حصة مطالبات إعادة التأمين المتكبدة
99.351	65.513	36.368	18.428	صافي المطالبات المتكبدة
(70.935)	(53.135)	(27.664)	(25.471)	إيرادات العمولات
28.416	12.378	8.704	(7.043)	إجمالي إيرادات العمولات المكتتبه
7.216	20.735	24.554	6.968	ناقصاً: مصاريف عمولات متكبدة
(16.035)	(13.752)	(4.258)	(6.620)	صافي إيرادات عمولات مكتتبه
(8.819)	6.983	20.296	348	إيرادات أخرى متعلقة بأنشطة الاكتتاب
170.892	191.247	61.026	70.450	مصروفات أخرى متعلقة بأنشطة الاكتتاب
60.346	59.368	22.414	15.681	صافي إيرادات (مصروفات) الاكتتاب الأخرى
(102.733)	(117.331)	(35.028)	(39.380)	صافي إيرادات (مصروفات) الاكتتاب الأخرى
128.505	133.284	48.412	46.751	صافي إيرادات الاكتتاب
128.505	133.284	48.412	46.751	صافي إيرادات الاستثمار والإيرادات الأخرى 13
0.34	0.36	0.13	0.12	مصروفات عمومية وإدارية 14
				أرباح الفترة
				أرباح منسوبة إلى حصة غير مسيطرة
				ربحية السهم الأساسية والمخفضة (درهم) 15

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة 4.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من 10 إلى 20 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر

لفترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		
2010	2011	2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
128.505	133.284	48.412	46.751	أرباح الفترة
				الإيرادات الشاملة الأخرى
(33.152)	-	22.978	-	تأثير التغير في القيمة العادلة للاستثمارات
-	(35.510)	-	(25.417)	المتاحة للبيع من خلال احتياطي القيمة العادلة
-	1.319	-	(1.364)	تأثير التغير في القيمة العادلة للاستثمارات
				المتاحة للبيع من خلال الإيرادات الشاملة
				صافي الأرباح من استبعاد استثمارات من
				خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
95.353	99.093	71.390	19.970	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة
128.505	133.284	48.412	46.751	أرباح الفترة منسوبة إلى:
-	-	-	-	حاملي أسهم الشركة
128.505	133.284	48.412	46.751	حصة غير مسيطرة
95.353	99.093	71.390	19.970	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة منسوبة إلى:
-	-	-	-	حاملي أسهم الشركة
95.353	99.093	71.390	19.970	حصة غير مسيطرة

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة 4.
تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من 10 إلى 20 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر

الإجمالي ألف درهم	أرباح محتجزة ألف درهم	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات ألف درهم	احتياطي عام ألف درهم	احتياطي قانوني ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
2.032.856	244.294	37.340	1.200.000	176.222	375.000	في 1 يناير 2010
128.505	128.505	-	-	-	-	إيرادات شاملة أخرى
(33.152)	-	(33.152)	-	-	-	أرباح الفترة
95.353	128.505	(33.152)	-	-	-	إيرادات شاملة أخرى:
(93.750)	(93.750)	-	-	-	-	صافي الحركة في احتياطي القيمة العادلة
(93.750)	(93.750)	-	-	-	-	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة
(4.600)	(4.600)	-	-	-	-	توزيعات الأرباح لسنة 2009
2.029.859	274.449	4.188	1.200.000	176.222	375.000	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
2.051.411	279.406	9.505	1.200.000	176.222	375.000	في 30 سبتمبر 2010
133.284	133.284	-	-	-	-	في 1 يناير 2011
(35.510)	-	(35.510)	-	-	-	إيرادات شاملة أخرى
1.319	1.319	-	-	-	-	أرباح الفترة
99.093	134.603	(35.510)	-	-	-	صافي الحركة في احتياطي القيمة العادلة
(131.250)	(131.250)	-	-	-	-	صافي الأرباح من استبعاد استثمارات من
(6.400)	(6.400)	-	-	-	-	خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
2.012.854	276.359	(26.005)	1.200.000	187.500	375.000	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة
						توزيعات الأرباح لسنة 2010
						مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
						في 30 سبتمبر 2011

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة 4. تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من 10 إلى 20 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر

30 سبتمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم	
128.505	133.284	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
3.181	5.790	صافي أرباح / (خسائر) الفترة تعديلات لـ:
1.763	3.258	مصروفات إستهلاكية
(7.659)	3.021	خسائر من إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(4.600)	(6.400)	مخصص تعويضات نهاية الخدمة
-	(68)	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة شطب ممتلكات ومعدات
121.190	138.885	
28.754	16.556	التغير في موجودات عقود إعادة التأمين
(108.490)	(108.412)	التغير في الذمم المدينة التجارية والأخرى
11.105	112.661	التغير في مطلوبات عقود التأمين
47.974	(55.049)	التغير في الذمم الدائنة التجارية والأخرى
100.533	104.641	النقد الناتج من العمليات التشغيلية
8.103	(347)	تعويضات نهاية الخدمة للموظفين المدفوعة
108.636	104.294	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
(87.039)	234.868	التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
123.762	(81.334)	التغير في الودائع لدى البنوك
(6.591)	(6.933)	صافي التغير في الاستثمارات شراء ممتلكات ومعدات
30.132	146.601	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
-	14.692	التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
(93.750)	(131.250)	التغير في القرض من مؤسسة تمويلية توزيعات الأرباح
(93.750)	(116.558)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
45.018	134.337	الزيادة في النقد وما يعادله
236.157	194.743	النقد وما يعادله في 1 يناير
281.175	329.080	النقد و مايعادله في 30 سبتمبر (الإيضاح 20)

إن تقرير منققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة 4.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من 10 إلى 20 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

1 الوضع القانوني والأنشطة الرئيسية

تم تأسيس شركة أبوظبي الوطنية للتأمين وهي شركة مساهمة عامة ("الشركة") في أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، بموجب القانون رقم (4) لعام 1972 والمعدل بموجب القانون رقم (4) لعام 1974، كما تخضع لأحكام القانون الاتحادي لشركات التأمين ووكلاء التأمين رقم (9) لعام 1984 (وتعديلاته).

تعمل الشركة بشكل رئيسي في جميع أنواع أنشطة التأمين وإعادة التأمين.

المكتب المسجل للمجموعة في شارع خليفة، مبنى شركة أبوظبي الوطنية للتأمين، ص.ب: 839، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

2 أساس الالتزام

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 34 "التقارير المالية المرحلية" ومتطلبات قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة ذات الصلة. لا تشمل هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على كافة المعلومات المطلوبة في البيانات المالية السنوية، ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2010 وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

تم اعتماد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بالنيابة عن مجلس الإدارة في 31 أكتوبر 2011. لقد تم إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية والاستثمارات العقارية.

3 السياسات المحاسبية الهامة

قامت المجموعة بتطبيق المعيار المحاسبي الدولي 24 (وتعديلاته) "الإفصاحات عن الأطراف ذات علاقة". وسيتم تطبيق التغييرات بأثر رجعي وفقاً للأحكام الانتقالية للمعيار. بناءً على التقييم الأولي، إن التغيير ليس له أي تأثير على بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد للمجموعة وكذلك بيان الدخل وربحية السهم الخاصة بها.

تشمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على ائتلاف مشترك، شركة خدمات أخطار الاكتتاب (الشرق الأوسط) المحدودة، المسجلة في مركز دبي المالي العالمي. لقد تم حذف الأرصدة والمعاملات المادية ما بين الشركات عند التوحيد.

يتم عرض المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة ب درهم الإمارات العربية المتحدة حيث أنها العملة التي تتم بها معظم معاملات المجموعة. إن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة مقربة إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف.

4 التقديرات

إن إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة يتطلب من الإدارة أن تقوم بوضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. ويمكن أن تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات.

عند إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة، كانت الأحكام الهامة التي تم وضعها من قبل الإدارة في تطبيق السياسات المحاسبية الخاصة بالمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات حول الشكوك هي نفسها التي تم تطبيقها على البيانات المالية الموحدة كما في 31 ديسمبر 2010 وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

5 الممتلكات والمعدات

خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011، استحوذت المجموعة على موجودات بتكلفة تبلغ 6.933 ألف درهم (30 سبتمبر 2010: 6.591 ألف درهم).

تم شطب موجودات بقيمة مرحلة تبلغ 68 ألف درهم خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011 (30 سبتمبر 2010: لا شيء). كما تم استبعاد موجودات بقيمة مرحلة تبلغ 47 ألف درهم خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011 (30 سبتمبر 2010: 81 ألف درهم).

6 العقارات الاستثمارية

أرض شاطئ الراحة الإجمالي ألف درهم	مبنى الشارقة ألف درهم	مبنى العين ألف درهم	مبنى المركز الرئيسي ألف درهم	
416.800	197.300	35.500	12.000	172.000
(23.300)	(21.800)	(3.500)	(1.000)	3.000
393.500	175.500	32.000	11.000	175.000
-	-	-	-	-
393.500	175.500	32.000	11.000	175.000

في 1 يناير 2010

التغير في القيمة العادلة خلال الفترة

في 1 يناير 2011

التغير في القيمة العادلة خلال الفترة

القيمة العادلة في 30 سبتمبر 2011

7 الاستثمارات

(مدققة) 31 ديسمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم	
454.095	416.351	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
105.282	200.311	استثمارات بالتكلفة المطفأة
32.139	18.922	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
591.516	635.584	الاستثمارات

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

7 الاستثمارات (تابع)

ديسمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم	
		الاستثمارات المتاحة للبيع
491.797	-	القيمة العادلة في 1 يناير
167.408	-	الإضافات خلال الفترة / السنة
(77.994)	-	الاستبعادات خلال الفترة / السنة
(16.035)	-	صافي التغير في القيمة العادلة
2	-	التغير في سعر الصرف
<u>565.178</u>	<u>-</u>	الرصيد الختامي كما في 31 ديسمبر / 30 سبتمبر
		تسوية إعادة التصنيف كما في 30 ديسمبر 2010
(454.095)	-	المحول إلى استثمارات من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
(4.597)	-	المحول إلى استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(106.486)	-	المحول استثمارات بالتكلفة المطفأة
<u>-</u>	<u>-</u>	الرصيد الختامي كما في 31 ديسمبر / 30 سبتمبر
		الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
-	454.095	القيمة العادلة في 1 يناير
-	46.211	الإضافات خلال الفترة / السنة
-	(48.445)	الاستبعادات خلال الفترة / السنة
-	(35.510)	صافي الزيادة في القيمة العادلة
-	<u>416.351</u>	
454.095	-	المحول من الاستثمارات المتاحة للبيع
<u>454.095</u>	<u>416.351</u>	

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

7 الإستثمارات (تابع)

31 ديسمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم	
-	105.282	الإستثمارات بالتكلفة المطفأة
-	94.254	القيمة العادلة في 1 يناير
-	(144)	الإضافات خلال الفترة / السنة
-	919	الإستبعادات خلال الفترة / السنة
-	200.311	صافي إيرادات الإطفاء
106.486 (1.204)	-	المحول من الإستثمارات المتاحة للبيع
105.282	200.311	التغير في قيمة الإستثمار
		الرصيد الختامي كما في

31 ديسمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم	
52.370	32.139	الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
-	7.284	القيمة العادلة في 1 يناير
(23.208)	(17.243)	الإضافات خلال الفترة / السنة
(1.620)	(3.258)	الإستبعادات خلال الفترة / السنة
27.542	18.922	صافي النقص في القيمة العادلة
4.597	-	المحول من الإستثمارات المتاحة للبيع
32.139	18.922	القيمة العادلة كما في

8 الإستثمار في ائتلاف مشترك

31 ديسمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم	
2.204	2.204	الإستثمار بالتكلفة
-	-	المشاركة في اقتناء آخر احتياطي
2.204	2.204	الرصيد كما في 30 سبتمبر 2011

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

9 موجودات عقود إعادة التأمين ومطلوبات عقود التأمين

31 ديسمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم	
330.434	267.998	مطلوبات عقود التأمين
50.106	55.061	المطالبات القائمة
717.820	887.962	المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها
		أقساط التأمين غير المكتسبة
<u>1.098.360</u>	<u>1.211.021</u>	
218.678	108.420	موجودات عقود إعادة التأمين
25.953	28.518	المطالبات القائمة
424.851	515.988	المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها
		أقساط التأمين غير المكتسبة
<u>669.482</u>	<u>652.926</u>	
111.756	159.578	مطلوبات التأمين - صافي
24.153	26.543	المطالبات القائمة
292.969	371.974	المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها
		أقساط التأمين غير المكتسبة
<u>428.878</u>	<u>558.095</u>	

10 الذمم المدينة التجارية والأخرى

31 ديسمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم	
627.045	690.140	الذمم المدينة التجارية
(39.837)	(40.836)	ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة
587.208	649.304	صافي الذمم المدينة التجارية
3.629	26.376	الفوائد وتوزيعات الأرباح المستحقة
91.882	115.451	الذمم المدينة الأخرى
<u>682.719</u>	<u>791.131</u>	

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

11 رأس المال

31 ديسمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم
375.000	375.000

المصرح به والصادر والمدفوع بالكامل:
375.000.000 سهم عادي بقيمة 1 درهم للسهم الواحد
(2010: 375.000.000 سهم عادي
بقيمة 1 درهم للسهم الواحد)

12 الذمم الدائنة التجارية والأخرى

31 ديسمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم
317.620	272.759
22.415	11.282
4.632	5.288
38.301	38.590
382.968	327.919

الذمم الدائنة التجارية
مصروفات مستحقة الدفع
إيرادات مؤجلة
ذمم دائنة أخرى

13 صافي إيرادات الاستثمارات والإيرادات الأخرى

لفترة التسعة أشهر المنتهية في		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في	
30 سبتمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم	30 سبتمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم
11.668	12.320	1.172	1.550
37.314	37.631	12.663	12.128
8.935	12.675	7.368	3.413
(1.763)	(3.258)	625	(1.410)
4.192	-	586	-
60.346	59.368	22.414	15.681

إيرادات توزيعات أرباح
صافي إيرادات فوائد مكتسبة من ودائع
لدى بنوك وسندات
صافي إيرادات/(مصروفات) الإيجارات
خسائر إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة
من خلال حساب الأرباح أو الخسائر
أرباح من استبعاد استثمارات متاحة للبيع

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

14 مصروفات عمومية وإدارية

تشتمل المصروفات العمومية والإدارية على:

لفترة التسعة أشهر المنتهية في		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في		
30 سبتمبر	30 سبتمبر	30 سبتمبر	30 سبتمبر	
2010	2011	2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
76.895	89.024	25.070	31.506	تكاليف الموظفين
3.181	5.790	1.184	1.986	استهلاك ممتلكات ومعدات
22.657	22.517	8.774	5.888	أخرى
<u>102.733</u>	<u>117.331</u>	<u>35.028</u>	<u>39.380</u>	

15 ربحية السهم الأساسية والمخفضة

يتم احتساب ربحية السهم الأساسية والمخفضة من خلال تقسيم صافي أرباح الفترة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة كما هو موضح أدناه:

لفترة التسعة أشهر المنتهية		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية		
30 سبتمبر	30 سبتمبر	30 سبتمبر	30 سبتمبر	
2010	2011	2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
128.505	133.283	48.412	46.751	صافي أرباح الفترة
<u>375.000</u>	<u>375.000</u>	<u>375.000</u>	<u>375.000</u>	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية في 30 سبتمبر
<u>0.34</u>	<u>0.36</u>	<u>0.13</u>	<u>0.12</u>	ربحية السهم الأساسية والمخفضة (درهم)

16 الأطراف ذات العلاقة

هوية الأطراف ذات العلاقة

تتضمن الأطراف ذات العلاقة المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة والكيانات الأخرى الذين لديهم القدرة على التحكم أو التأثير على القرارات المالية والتشغيلية الخاصة بها بصورة هامة. تحتفظ المجموعة بأرصدة مع تلك الجهات والتي نشأت من خلال المعاملات التجارية كما يلي:

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

16 الأطراف ذات العلاقة (تابع)

الأرصدة

يتم توضيح الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة في تاريخ التقرير كما هو مبين أدناه:

الإجمالي 31 ديسمبر 2010 ألف درهم	الإجمالي 30 سبتمبر 2011 ألف درهم	أخرى 30 سبتمبر 2011 ألف درهم	المساهمين الرئيسيين 30 سبتمبر 2011 ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة 30 سبتمبر 2011 ألف درهم	
3.823	7.033	6.247	147	639	نم مدينة تجارية وأخرى
4.853	2.732	2.629	103	-	نم دائنة تجارية وأخرى
739.586	608.519	-	608.519	-	الأرصدة المصرفية
36.730	51.422	-	51.422	-	قرض من طرف ذي علاقة
52.908	55.881	-	55.881	-	الاستثمارات
2.204	2.204	-	2.204	-	استثمار في ائتلاف مشترك

تشتمل "أخرى" على الشركات المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة.

المعاملات

المعاملات المنفذة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر مع الأطراف ذات العلاقة مبينة أدناه:

الإجمالي 30 سبتمبر 2010 ألف درهم	الإجمالي 30 سبتمبر 2011 ألف درهم	أخرى 30 سبتمبر 2011 ألف درهم	كبار المساهمين 30 سبتمبر 2011 ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة 30 سبتمبر 2011 ألف درهم	
106.296	48.802	48.236	284	282	أقساط مكتتبه
57.077	48.155	47.717	39	399	مطالبات متكبدة
199	1.223	-	1.223	-	إيرادات توزيعات الأرباح
22.950	20.320	-	20.320	-	إيرادات الفوائد
-	1.062	-	1.062	-	مصروفات الفوائد

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

16 الأطراف ذات العلاقة (تابع)

المعاملات (تابع)

المعاملات المنفذة خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر مع الأطراف ذات العلاقة مبينة أدناه:

الإجمالي 30 سبتمبر 2010 ألف درهم	الإجمالي 30 سبتمبر 2011 ألف درهم	أخرى 30 سبتمبر 2011 ألف درهم	كبار المساهمين 30 سبتمبر 2011 ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة 30 سبتمبر 2011 ألف درهم	
97.568	10.180	9.642	284	254	أقساط مكتتبية
46.833	12.061	11.643	39	379	مطالبات مكتتبية
-	-	-	-	-	إيرادات توزيعات الأرباح
7.843	6.601	-	6.601	-	إيرادات الفوائد
-	370	-	370	-	مصرفات الفوائد

لم يتم الاعتراف بأي مخصص لانخفاض القيمة على الذمم المدينة التجارية والأخرى المقدمة لأطراف ذات علاقة أو على الالتزامات الطارئة الصادرة لصالح أطراف ذات علاقة خلال فترة الستة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011 (فترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2010 : لا شيء).

المعاملات مع كبار موظفي الإدارة

فيما يلي تعويضات كبار موظفي الإدارة خلال الفترة:

لفترة التسعة أشهر المنتهية		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية		
30 سبتمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم	30 سبتمبر 2010 ألف درهم	30 سبتمبر 2011 ألف درهم	
10.668	13.395	4.130	4.921	تعويضات قصيرة الأجل
4.256	428	138	236	تعويضات نهاية الخدمة
14.924	13.823	4.268	5.157	

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

17 تحليل القطاعات

التحليل القطاعي الرئيسي

إن الشركة مقسمة إلى قطاعي أعمال رئيسيين:

اكتتاب أعمال التأمين البحري - تتضمن كافة أنواع التأمينات العامة بما في ذلك الشحن البحري والجوي.

اكتتاب أعمال التأمين غير البحري - تتضمن كافة أنواع التأمين بما في ذلك الحريق والهندسة والحوادث العامة والسيارات والتأمين الصحي.

2010	2011	2010	2011	2010	2011	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
الإجمالي	الإجمالي	أعمال التأمين غير البحري	أعمال التأمين غير البحري	أعمال التأمين البحري والجوي	أعمال التأمين البحري والجوي	
1.355.278	1.489.513	1.042.097	1.166.605	313.181	322.908	إجمالي أقساط التأمين
(834.524)	(695.607)	(546.178)	(418.326)	(288.346)	(277.281)	ناقصاً: أقساط إعادة التأمين
						المتنازل عنها
520.754	793.906	495.919	748.279	24.835	45.627	صافي الأقساط المكتتبة
(19.362)	(79.004)	(18.326)	(67.020)	(1.036)	(11.984)	صافي التغيير في احتياطات
						الأقساط الغير مكتسبة
501.392	714.902	477.593	681.259	23.799	33.643	صافي الأقساط المكتسبة
(625.223)	(679.085)	(510.493)	(655.775)	(114.730)	(23.310)	إجمالي المطالبات المدفوعة
286.804	186.281	184.142	171.696	102.662	14.585	ناقصاً: حصة إعادة التأمين من
(338.419)	(492.804)	(326.351)	(484.079)	(12.068)	(8.725)	المطالبات المدفوعة
						صافي المطالبات المتكبدة
(20.497)	(50.212)	(14.023)	(51.993)	(6.474)	1.781	صافي التغيير في المطالبات القائمة
(358.916)	(543.016)	(340.374)	(536.072)	(18.542)	(6.944)	والمطالبات المتكبدة ولم يتم
						الإبلاغ عنها
92.135	65.513	72.475	48.318	19.660	17.195	صافي المطالبات المتكبدة
(54.900)	(53.135)	(49.950)	(48.176)	(4.950)	(4.959)	إجمالي إيرادات العمولات
						المكتسبة
37.235	12.378	22.525	142	14.710	12.236	ناقصاً: مصروفات العمولات
						المتكبدة
7.216	20.735	3.471	15.585	3.745	5.150	صافي إيرادات العمولات
(16.035)	(13.752)	(13.063)	(11.496)	(2.972)	(2.256)	المكتسبة
						ناقصاً: مصروفات تقنية أخرى
(8.819)	6.983	(9.592)	4.089	773	2.894	صافي الإيرادات/ (المصروفات)
170.892	191.247	150.152	149.418	20.740	41.829	التقنية
						صافي إيرادات الاكتتاب
60.346	59.368					صافي إيرادات الاستثمارات
(102.733)	(117.331)					والإيرادات الأخرى
						المصروفات العمومية والإدارية
128.505	133.284					صافي أرباح الفترة

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

18 الارتباطات والالتزامات الطارئة

(مدققة)	30 سبتمبر	31 ديسمبر
	2011	2010
	ألف درهم	ألف درهم
ضمانات مصرفية	57.842	34.418
خطابات اعتماد	41	99

19 موسمية النتائج

لم يتم تسجيل أي إيرادات موسمية في بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد لفترة الستة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011 (30 يونيو 2010: لاشيء).

20 النقد وما يعادله

فيما يلي النقد وما يعادله في نهاية الفترة كما هو موضح في بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد يمكن تسويته مع البنود ذات الصلة في الميزانية العمومية:

(مدققة)	30 سبتمبر	31 ديسمبر
	2011	2010
	ألف درهم	ألف درهم
حسابات تحت الطلب/حسابات جارية/حسابات وديعة ثابتة لدى بنوك ناقصاً : ودائع ذات تواريخ استحقاق تزيد بثلاثة أشهر كما في تاريخ بيان المركز المالي	1.111.445	1.211.976
	(782.365)	(1.017.233)
	329.080	194.743

21 أرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة، لتتوافق مع العرض المتبع في البيانات المالية للفترة الحالية. إن إعادة التصنيف هذه لم يكن لها أي تأثير على الإيرادات أو حقوق الملكية للسنة السابقة.